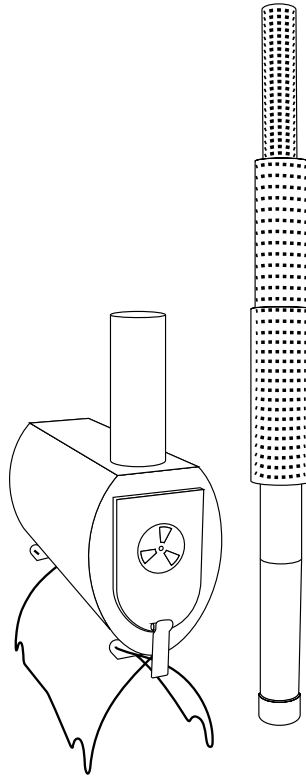


Eldfell



DE Montage Eldfell Ofen

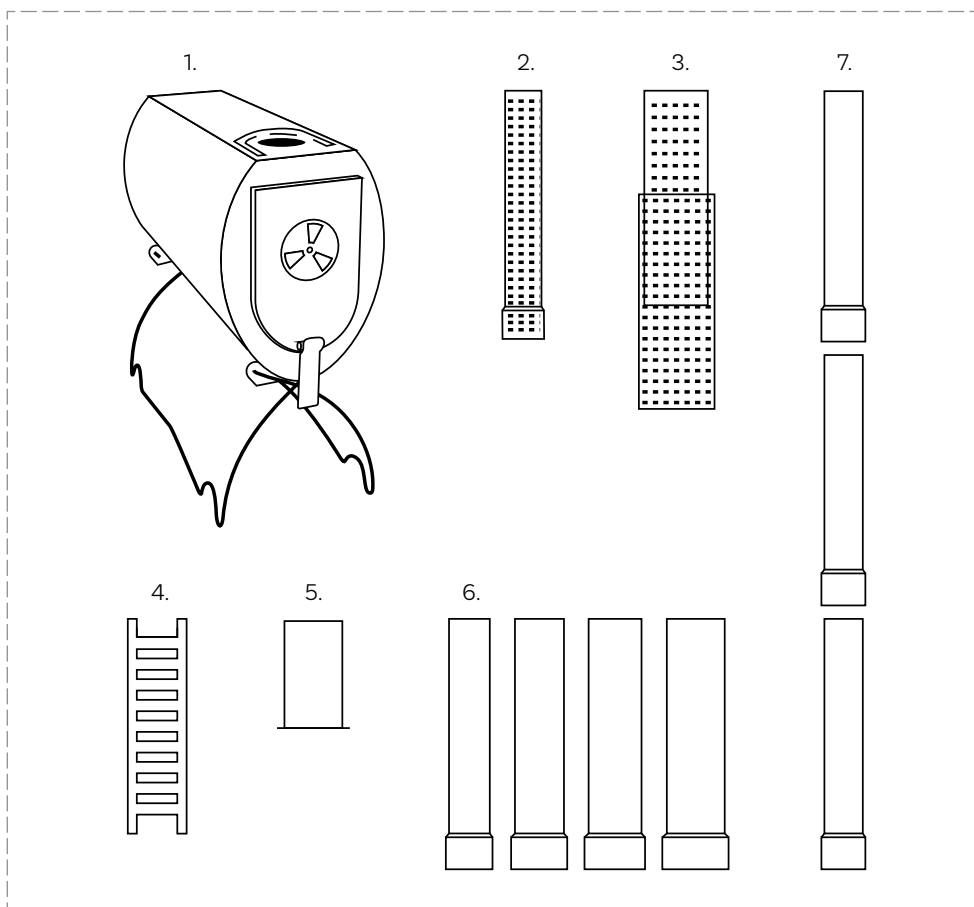
FR Montage du poêle Eldfell

Ofenteile

1. Ofenkörper
2. Funkenfänger
3. Isolierrohr
4. Rost
5. Bajonettrohr
6. Ofenrohr, Grundset vier Ofenrohrteile
7. Ofenrohrverlängerung, eine für Größe 7, zwei für Größe 9, drei für Größe 15.
Für Größe 5 sind keine Verlängerungen erforderlich.

Composants du poêle

1. Corps de poêle
2. Pare-étincelles
3. Tube isolant
4. Grille
5. Manchon bajonnette
6. Tube de fumée, ensemble de base avec quatre tubes de fumée
7. Rallonges de tube de fumée, une pour la taille 7, deux pour la taille 9 et trois pour la taille 15. Aucune rallonge de tube n'est nécessaire pour la taille 5.



Montage Eldfell Ofen

Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie auf tentipi.com/support bitte auch „Beim Feuern zu beachten“.

Bei Nichtverwendung können alle Teile im Ofen aufbewahrt werden. Der Funkenfänger, das Grundset mit vier Ofenrohrteilen, das Bajonettrohr und das Isolierrohr (mit herausgenommener Distanzscheibe) werden ineinandergeführt und zusammen mit dem Rost und eventuellen Verlängerungsrohren in den Ofen gesteckt. Der Ofen wird in der mitgelieferten Holzkiste aufbewahrt.

Montage du poêle Eldfell

Lire également « Important quand on fait du feu », sur tentipi.com/support avant de commencer.

Toutes les pièces peuvent être rangées à l'intérieur du poêle lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Engager les uns dans les autres, le pare-étincelles, l'ensemble de base avec les quatre tubes de fumée, le manchon baïonnette et le tube isolant (retirer la collerette d'écartement) et les placer dans le poêle avec la grille et les éventuelles rallonges de tube. Le poêle se range dans la caisse en bois fournie.

DE

FR

1.



Eldfell kann scharfe Kanten haben. Tragen Sie deshalb bei der Montage immer Handschuhe.

Toujours porter des gants lors du montage, car le poêle Eldfell peut avoir des arêtes vives.

2.



Klappen Sie die Beine aus; die Beinpaare sollen sich kreuzen.

Déplier les pieds, les paires de pieds doivent se croiser.

DE

FR

3.



Schieben Sie das Bajonettrohr in den Ofenkörper. Sichern Sie das Bajonettrohr mit dem Sicherungsstift.

Engager le manchon baïonnette pour le mettre en place sur le corps de poêle. Utiliser la goupille pour bloquer le manchon baïonnette.

4.



Legen Sie den Rost auf den Boden des Ofens.

Placer la grille au fond du poêle.

5.



Stellen Sie den Ofen auf. Die Beine haben Einbuchtungen, sodass der Ofen auf Stangen platziert werden kann und nicht im Schnee versinkt.

Mettre en place le poêle. Pour ne pas s'enfoncer dans la neige, les pieds ont des emplacements prévus pour être placés sur des patins.

6.



Montieren Sie das Ofenrohr auf dem Boden. Beginnen Sie der Größe nach mit den vier Ofenrohrteilen des Grundsets. Dann folgen die Verlängerungen (keine bei nordischen Tipis der Größe 5, eine bei Größe 7, zwei bei Größe 9, drei bei Größe 15) und zuletzt der Funkenfänger.

Assembler le tube de fumée au sol. Commencer par les quatre sections du tube de fumée de l'ensemble de base, dans l'ordre de grandeur. Poursuivre avec les tubes de rallonge (aucun pour les tipis nordiques de taille 5, un tube pour la taille 7, deux pour la taille 9 et trois pour la taille 15) et placer tout en haut le pare-étincelles.

DE

FR

7.



Das lange Isolierrohr soll die Zeltplane vor dem heißen Ofenrohr schützen.

Le long tube isolant doit protéger la toile de tente contre la chaleur du tube de fumée.

8.



An beiden Enden des Isolierrohrs findet sich eine Distanzscheibe. Die obere, abnehmbare Distanzscheibe ist an einer Kette festgemacht.

Le tube isolant a une collerette d'écartement à chaque extrémité. Celle du haut, amovible, est fixée sur une chaîne.

9.



Bringen Sie die Distanzscheibe so im Isolierrohr an, dass die Kette durch die oberste Lochreihe führt.

Placer la collerette dans le tube isolant, la chaîne sortant par la dernière rangée de trous.

10.





Führen Sie das Isolierrohr über die Spitze des Ofenrohrs. Befestigen Sie das obere Ende der Kette am Funkenfänger.

Passer le tube isolant par-dessus le haut du tube de fumée. Fixer l'extrémité supérieure de la chaîne sur le pare-étincelles.


DE

FR

11.  Mit Hilfe des Hakens am unteren Teil der Kette kann die gestreckte Länge der Kette angepasst werden, sodass sich das Isolierrohr auf geeigneter Höhe befindet. Das Isolierrohr soll das Ofenrohr in den Bereichen der Öffnung der Lüftungskappe.
- Le crochet placé sur la partie inférieure de la chaîne permet de régler la longueur de la chaîne étirée, de sorte que le tube isolant soit suspendu à la bonne hauteur. Il doit couvrir le tube de fumée à travers l'ouverture dans l'auvent de ventilation.

12.  Führen Sie das Ofenrohr durch die Öffnung in der Lüftungskappe. Dies geht möglicherweise einfacher, wenn Sie das Ofenrohr teilen und eine oder zwei Sektionen auf das Bajonettrohr setzen.
- Faire ressortir le tube par l'ouverture de l'auvent de ventilation. Il est plus facile de démonter d'abord le tube de fumée et de placer ensuite une ou deux sections sur le manchon baïonnette.

13.  Stecken Sie die Rohrteile ineinander.
- Assembler les sections du tube de fumée.

14.  Passen Sie die Höhe des Isolierrohrs so an, dass die Zeltplane nicht in Kontakt mit dem heißen Rauch kommt. Wenn das Zelt über einen Mückennetzzeinsatz verfügt, wird dieses zu den Kanten hin ausgerollt und entlang der Rauchöffnung an der Spitze des nordischen Tipis befestigt.
- Ajuster la hauteur du tube isolant, de sorte que la toile de tente ne puisse pas toucher le tube de fumée chaud. Si la tente a un filet moustiquaire de plafond, celui-ci doit être enroulé sur les bords et fixé le long de l'ouverture de fumée, au sommet du tipi nordique.

DE

FEUERN

In sämtlichen Modellen der Größen 5 bis 15 der nordischen Tipis von Tentipi kann ein offenes Feuer gemacht oder ein Ofen verwendet werden. Innenzelte ohne öffnenbaren Boden oder halbe Innenzelte dürfen beim Feuermachen nicht genutzt werden. In Olivin 2 light darf ein kleines Notfeuer gemacht werden, in Olivin 2 B/P darf ein Mikroofen installiert werden. Beim Feuern müssen Sie jedoch stets größte Vorsicht walten lassen. Sorgen Sie auch immer für gute Belüftung.

Wir empfehlen, ein offenes Feuer vor dem Schließen der Ventilationsöffnungen ganz verglimmen zu lassen. So wird verhindert, dass sich im Zelt Kohlenmonoxid sammelt. (Kohlenmonoxid entsteht, wenn nicht genügend Sauerstoff für die Verbrennung zur Verfügung steht.) Wer auf Nummer sicher gehen will, besorgt sich einen Kohlenmonoxidmelder. Solche Geräte sind für wenig Geld erhältlich.

FEUERN IM OFEN VON TENTIPI

Der Wirkungsgrad des Ofens ist eigentlich nicht an ein nordisches Tipi der Größe 5 angepasst. Feuern Sie in einem nordischen Tipi dieser Größe deshalb besonders vorsichtig. Füllen Sie den Ofen nicht ganz mit Holz, weil er sonst sehr große Wärme abgibt.

Befeuern Sie den Ofen niemals so, dass er zu glühen beginnt, da dies zu Verformungen des Ofenkörpers führen kann. Die Fugen des Ofens sind genietet, damit Sie ihn selbst reparieren können, falls der Ofenkörper dennoch geschädigt werden sollte.

Das Ofenrohr wird sehr heiß und beschädigt Textilien, die mit ihm – auch nur während Sekundenbruchteilen – in Berührung kommen. Dies gilt für Zeltplane, Kleider, Schlafsäcke und so weiter. Achten Sie darauf, dass das Mückennetz an der Zeltspitze zu den Kanten hin ausgerollt und entlang der Rauchöffnung an der Spitze des nordischen Tipis befestigt wird.

Beim Befeuern des Ofens muss, so fern vorhanden, die Ofenrohröffnung der Lüftungskappe benutzt werden. Die Lüftungskappe selbst muss geschlossen bleiben und darf nicht reguliert werden (gilt für alle Modelle außer für Onyx). Wird die Lüftungskappe beim Feuern reguliert, kann sie durch Berühren des heißen Ofenrohres beschädigt werden.

Wenn in Onyx, dessen Lüftungskappe über keine Ofenrohröffnung verfügt, ein Ofen verwendet wird, steckt man das Ofenrohr durch die geöffnete Lüftungskappe. Nachdem das Ofenrohr durch die Öffnung geführt wurde, kann die Kappe wieder hinabgelassen werden, sodass sie das Ofenrohr umschließt. Damit Schäden an der Zeltplane vermieden werden, ist es sehr wichtig, dass das Isolierrohr korrekt platziert ist.

FR

FAIRE DU FEU

Il est possible d'allumer du feu ou de se chauffer avec un poêle dans tous les modèles de tipis nordiques de Tentipi dans les tailles 5 à 15. On ne peut pas utiliser une toile de tente intérieure sans sol ouvrable ni une demi-toile de tente intérieure si l'on fait du feu. On peut allumer un petit feu d'appoint dans Olivin 2 light. Dans Olivin 2 c/p, il est possible d'installer un mini-poêle. Quel que soit le type de feu, il faut toujours être le plus prudent possible. Veiller également à établir une bonne ventilation.

Nous recommandons de laisser le feu s'éteindre entièrement avant de fermer les ouvertures de ventilation de la tente. Ceci empêche la formation d'un gaz toxique, le monoxyde de carbone (celui-ci se forme quand il n'y a pas suffisamment d'oxygène pour la combustion). Si l'on veut se sentir en parfaite sécurité, on peut consacrer une faible somme d'argent à l'achat d'un détecteur de monoxyde de carbone.

FAIRE DU FEU DANS UN POÊLE TENTIPI

La puissance du poêle n'est pas adaptée au tipi nordique de taille 5. Il faut donc être encore plus prudent quand on fait du feu dans ce modèle de tente. Ne pas remplir complètement le poêle, car celui-ci dégage alors une chaleur excessive.

Ne jamais laisser le poêle allumé jusqu'à prendre la couleur rouge, car cela pourrait déformer le corps du poêle.

Les joints du poêle sont rivetés pour qu'il soit possible de le réparer soi-même si le corps du poêle était malgré tout endommagé.

Le tube de fumée du poêle s'échauffe fortement et endommage les textiles qui entrent en contact avec lui, même si ce contact ne dure que quelques fractions de seconde. Cela concerne la toile de tente, les vêtements, les sacs de couchage, etc. Veiller à enrayer le filet moustiquaire de plafond sur les bords et à le fixer le long de l'ouverture de fumée au sommet du tipi nordique.

Si l'on fait du feu dans un poêle, l'ouverture de fumée de l'auvent de ventilation doit être utilisée, si celle-ci est présente. L'auvent de ventilation proprement dit doit être fermé (concerne tous les modèles sauf Onyx) et non réglé. S'il est réglé pendant que l'on fait du feu, l'auvent de ventilation peut être endommagé par contact avec le tube de fumée échauffé.

Lorsqu'un poêle est utilisé dans Onyx, dont l'auvent de ventilation n'a pas d'ouverture pour le tube du poêle, le tube de fumée dépasse à travers l'auvent de ventilation ouvert. Une fois que le tube de fumée est sorti par l'ouverture, l'auvent peut de nouveau être rabattu pour faire le tour du tube de fumée. Il est très important que le tube isolant soit correctement placé afin d'éviter d'endommager la toile de tente.

DE

VORBEREITUNGEN

Vor der Montage und Verwendung eines Ofens oder eines Feuerkastens muss dessen Gebrauchsanweisung gründlich gelesen werden. Wichtig ist außerdem, dass Sie darüber Bescheid wissen, wie man ein offenes Feuer macht und wie man einen Ofen befeuert. Für Anweisungen und Tipps lesen Sie bitte „Beim Feuern zu beachten“ auf tentipi.com/support.

Bereiten Sie die Stelle, an der gefeuert werden soll, immer vor, sodass die Bodenvegetation nicht Feuer fangen kann. Die Regulierleinhülse (zur Regulierung der Lüftungskappe) wird nicht an der Mittelstange, sondern entlang der Zeltplane platziert; dazu wird sie an einer der Befestigungen angemacht. (Bei bestimmten älteren Modellen sind möglicherweise keine Befestigungen vorhanden.) Wenn das Zelt über einen Mückennetzeinsatz verfügt, wird dieses zu den Kanten hin ausgerollt und entlang der Rauchöffnung an der Spitze des nordischen Tipis befestigt.

SEIEN SIE VORSICHTIG

Beim Feuermachen an einer Feuerstelle oder in einem Ofen ist äußerste Vorsicht geboten. Sorgen Sie dafür, dass Sie immer Wasser und ein Reisigbündel zur Hand haben, um einen möglichen Brand löschen zu können. Halten Sie auch ein Messer griffbereit, mit dem Sie für den Fall einer Evakuierung schnell ein Loch in die Zeltplane schneiden können. Halten Sie ein offenes Feuer oder einen eingheizten Ofen immer unter Aufsicht. Die Verwendung jeglicher Wärme- und Lichtquellen birgt immer das Risiko eines Personen- oder Sachschadens der einen oder anderen Art. Der Nutzer muss deshalb unbedingt sicherstellen, dass er genügend Kenntnisse mitbringt, um die Ausrüstung so gebrauchen zu können, dass kein Schaden entsteht.

Hinweis: Wenn ein nordisches Tipi von Tentipi mit einer Feuerstelle einer anderen Marke kombiniert wird, können unerwartete Risiken für die persönliche Gesundheit und den Zustand des Produktes entstehen. Tentipi ist für solche Folgen nicht verantwortlich.

FR

PRÉPARATIFS

Avant d'entreprendre le montage du poêle ou du foyer, lire soigneusement le manuel d'utilisation spécifique du modèle concerné. Il est également important de savoir comment allumer un feu ouvert ou dans un poêle. Pour obtenir des instructions et conseils, prière de lire « Important quand on fait du feu » sur tentipi.com/support.

Toujours bien préparer le site du feu, afin de ne pas mettre le feu à la végétation au sol. Le tube de régulation (qui règle l'ouverture de l'auvent de ventilation) doit être placé le long de la toile de tente, et non vers le mât central, en l'accrochant à l'une des fixations (certains modèles plus anciens peuvent ne pas avoir de fixations). Si la tente a un filet moustiquaire de plafond, celui-ci doit être enroulé sur les bords et fixé le long de l'ouverture de fumée, au sommet du tipi nordique.

RESTER PRUDENT

Il faut toujours veiller à la plus grande prudence quand on allume un feu ouvert ou dans un poêle. Afin de pouvoir éteindre un éventuel incendie, toujours garder de l'eau et des rameaux à proximité. Un couteau est également indispensable afin de pouvoir découper un trou dans la toile s'il faut évacuer la tente. Ne jamais laisser sans surveillance un feu ouvert ou un poêle allumé. L'utilisation de sources de chaleur et de lumière, de quelque type que ce soit, entraîne toujours une forme de risque de blessure pour les personnes ou de dommage pour les équipements. En conséquence, il appartient à l'utilisateur d'acquérir une connaissance suffisante pour pouvoir utiliser l'équipement sans qu'aucun sinistre, d'aucune forme que ce soit, se produise.

Attention ! Quand un tipi nordique de Tentipi est combiné avec un poêle d'une autre marque, des risques inattendus pour la santé des personnes et la condition du tipi nordique peuvent survenir. Tentipi décline toute responsabilité concernant ce type de conséquences.

tentipi.com/support

